

Leistungserklärung Declaration of Performance

Gemäß Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011
according to Construction Products Regulation (EU) No 305/2011

	Nr. / No. CPR-30-19-006				
1.	Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / Unique identification code of the product-type: MTD 533X PG, MTD 533X PG MC				
2.	Verwendungszweck(e) / Intended use/es: Brandschutz / Fire safety				
3.	Hersteller / Manufacturer Hekatron Vertriebs GmbH, Brühlmatten 9, D-79295 Sulzburg				
5.	System(e) oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit / System/s of assessment and verification of constancy of performance 1				
6.	Harmonisierte Norm / Harmonised standard(s): EN 54-5:2017+A1:2018 Wärmemelder / Heat detector EN 54-7:2018 Rauchmelder / Smoke detector EN 54-17:2005+AC:2007 Kurzschlussisolatoren / Short-circuit isolators Notifizierte Stelle(n) / Notified Body/ies: 0786 VdS Schadenverhütung GmbH				
7.	Erklärte Leistung / Declared performance/s				
	Wesentliche Merkmale	Essential characteristics	Leistung Performance	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification	Abschnitt Clause
	Betriebszuverlässigkeit	Operational reliability			
	- Lage der wärmeempfindlichen Elemente	- Position of head sensitive elements	Distanz ≥ 15 mm	EN 54-5:2017	4.2.1
	- Individuelle Alarmanzeige	- Individual alarm indication	Distance ≥ 15 mm	+A1:2018	
	- Anschluss von Hilfsvorrichtungen	- Connection of ancillary devices	rote LED	EN 54-5:2017	4.2.2
	- Überwachung abnehmbarer punktförmiger Wärmemelder	- Monitoring of detachable detectors	red LED	+A1:2018	
	- Herstellerabgleiche	- Manufacturer´s adjustments	ordnungsgemäße Funktion	EN 54-5:2017	4.2.3
			correct operation	+A1:2018	
			ordnungsgemäße Funktion	EN 54-5:2017	4.2.4
			correct operation	+A1:2018	
			spezielle Mittel erforderlich	EN 54-5:2017	4.2.5
			special means required	+A1:2018	
			Veränderungen nicht möglich		
			change of settings impossible		
	- Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort	- On-site adjustment of response behaviour	spezielle Mittel erforderlich	EN 54-5:2017	4.2.6
			special means required	+A1:2018	

Wesentliche Merkmale	Essential characteristics	Leistung Performance	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification	Abschnitt Clause
- Softwaregesteuerter Melder (falls vorhanden)	- Software controlled detector (when provided)	Dokumentation, Ausführung und Speicherung ordnungsgemäß documentation, design and storage correct	EN 54-5:2017 +A1:2018	4.2.7
Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit	Nominal activation conditions / Sensitivity			
- Richtungsabhängigkeit	- Directional dependence	A 1: 1 min 0s ≤ t ≤ 4 min 20 s	EN 54-5:2017 +A1:2018	4.3.1
- Statische Ansprechtemperatur	- Static response temperature	A1: 54°C ≤ T ≤ 65°C A2: 54°C ≤ T ≤ 70°C B: 69°C ≤ T ≤ 85°C	EN 54-5:2017 +A1:2018	4.3.2
- Ansprechzeiten bei typischer Anwendungstemperatur	- Response times from typical application temperature	Für alle Anstiege in A1, A2, B: unterer Grenzwert ≤ t ≤ oberer Grenzwert For all rates of rise in A1, A2, B: lower limit ≤ t ≤ upper limit	EN 54-5:2017 +A1:2018	4.3.3
- Ansprechzeiten bei 25 °C	- Response times from 25 °C	Kategorie B / Category B: @ 3 K/min: t > 7 min 13 s @ 20 K/min: t > 1 min 0 s	EN 54-5:2017 +A1:2018	4.3.4
- Ansprechzeiten bei hoher Umgebungstemperatur	- Response times from high ambient temperature	Ordnungsgemäße Funktion; Für alle Anstiege in A1, A2, B: unterer Grenzwert ≤ t ≤ oberer Grenzwert Correct operation; For all rates of rise in A1, A2, B: lower limit ≤ t ≤ upper limit	EN 54-5:2017 +A1:2018	4.3.5
- Exemplarstreuung	- Reproducibility	Für alle Anstiege in A1, A2, B: unterer Grenzwert ≤ t ≤ oberer Grenzwert For all rates of rise in A1, A2, B: lower limit ≤ t ≤ upper limit	EN 54-5:2017 +A1:2018	4.3.6
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit)	Response delay (response time)			
- Zusätzliche Prüfung für punktförmige Wärmemelder mit Kategorie-Index S	- Additional test for suffix S detectors	Ordnungsgemäße Funktion; Für alle Anstiege in A1S, A2S, BS: t > unterer Grenzwert Correct operation; For all rates of rise in A1S, A2S, BS: t > lower limit	EN 54-5:2017 +A1:2018	4.4.1
- Zusätzliche Prüfung für punktförmige Wärmemelder mit Kategorie-Index R	- Additional test for suffix R detectors	Für alle Anstiege in A1R, A2R, BR: unterer Grenzwert ≤ t ≤ oberer Grenzwert For all rates of rise in A1R, A2R, BR: lower limit ≤ t ≤ upper limit	EN 54-5:2017 +A1:2018	4.4.2
Abweichung der Versorgungsspannung	Tolerance to supply voltage			
- Schwankungen der Versorgungsparameter	- Variations in supply parameters	Für alle Anstiege: unterer Grenzwert ≤ t ≤ oberer Grenzwert For all rates of rise: lower limit ≤ t ≤ upper limit	EN 54-5:2017 +A1:2018	4.5.1

Wesentliche Merkmale	Essential characteristics	Leistung Performance	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification	Abschnitt Clause
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen/ Empfindlichkeit, Temperaturbeständigkeit - Kälte (in Betrieb) - Trockene Wärme (Dauerprüfung)	Durability of nominal activation conditions / sensitivity, temperature resistance - Cold (operational) - Dry heat (endurance)	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert Correct operation; For 3K/min und 20K/min: $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit NPD NPD	EN 54-5:2017 +A1:2018 EN 54-5:2017 +A1:2018	4.6.1.1 4.6.1.2
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant	Durability of nominal activation conditions / sensitivity, humidity resistance - Damp heat, cyclic (operational) - Damp heat, steady state	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert Correct operation; For 3K/min und 20K/min: $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert Correct operation; For 3K/min und 20K/min: $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit	EN 54-5:2017 +A1:2018 EN 54-5:2017 +A1:2018	4.6.2.1 4.6.2.2
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid (SO ₂) – Korrosion (Dauerprüfung)	Durability of nominal activation conditions / sensitivity, corrosion resistance - Sulphur dioxide (SO ₂) – corrosion (endurance)	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert Correct operation; For 3K/min und 20K/min: $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit	EN 54-5:2017 +A1:2018	4.6.3
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Beständigkeit gegen Schwingen - Stoß (in Betrieb)	Durability of nominal activation conditions / sensitivity, vibration resistance - Shock (operational)	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: $t >$ unterer Grenzwert $\Delta t <$ Grenzwert Correct operation; For 3K/min und 20K/min: $t >$ lower limit $\Delta t <$ limit	EN 54-5:2017 +A1:2018	4.6.4.1

Wesentliche Merkmale	Essential characteristics	Leistung Performance	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification	Abschnitt Clause
- Schlag (in Betrieb)	- Impact (operational)	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$	EN 54-5:2017 +A1:2018	4.6.4.2
- Schwingen (in Betrieb)	- Vibration (operational)	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$	EN 54-5:2017 +A1:2018	4.6.4.3
- Schwingen (Dauerprüfung)	- Vibration (endurance)	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$	EN 54-5:2017 +A1:2018	4.6.4.4
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Elektrische Stabilität	Durability of nominal activation conditions / sensitivity, electrical stability			
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeit (in Betrieb)	- Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)	Ordnungsgemäße Funktion; Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert $\Delta t < \text{Grenzwert}$ Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit $\Delta t < \text{limit}$	EN 54-5:2017 +A1:2018	4.6.5
Betriebszuverlässigkeit	Operational reliability			
- Individuelle Alarmanzeige	- Individual alarm indication	rote LED red LED	EN 54-7:2018	4.2.1
- Anschluss von Hilfsvorrichtungen	- Connection of ancillary devices	ordnungsgemäße Funktion	EN 54-7:2018	4.2.2
- Überwachung abnehmbarer Melder	- Monitoring of detachable detectors	correct operation Störsignal wird ausgelöst Fault signal released	EN 54-7:2018	4.2.3
- Herstellerabgleiche	- Manufacturer's adjustments	spezielle Mittel erforderlich	EN 54-7:2018	4.2.4
- Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort	- On-site adjustment of response behaviour	special means required	EN 54-7:2018	4.2.5
- Schutz gegen das Eindringen von Fremdkörpern	- Protection against the ingress of foreign bodies	geschützt (> 1,3 mm)	EN 54-7:2018	4.2.6
- Ansprechen bei sich langsam entwickelnden Bränden	- Response to slowly developing fires	protected (> 1.3 mm) ordnungsgemäße Funktion	EN 54-7:2018	4.2.7
- Softwaregesteuerter Melder (falls vorhanden)	- Software controlled detector (when provided)	correct operation Dokumentation, Ausführung und Speicherung ordnungsgemäß documentation, design and storage correct	EN 54-7:2018	4.2.8

Wesentliche Merkmale	Essential characteristics	Leistung Performance	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification	Abschnitt Clause
Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit - Wiederholpräzision - Richtungsabhängigkeit - Exemplarstreuung	Nominal activation conditions / Sensitivity - Repeatability - Directional dependence - Reproducibility	$m_{\max} / m_{\min} \leq 1,6$; $m_{\min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$ $m_{\max} / m_{\min} \leq 1,6$; $m_{\min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$ $m_{\max} / m_{av} \leq 1,33$ $m_{av} / m_{\min} \leq 1,5$ $m_{\min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$	EN 54-7:2018 EN 54-7:2018 EN 54-7:2018	4.3.1 4.3.2 4.3.3
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) - Luftbewegung - Blendung	Response delay (response time) - Air movement - Dazzling	$0,625 \leq [(m_{(0,2)\max} + m_{(0,2)\min}) / (m_{(1,0)\max} + m_{(1,0)\min})] \leq 1,6$ ordnungsgemäße Funktion; $m_{\max} / m_{\min} \leq 1,6$ in beiden Ausrichtungen correct operation; $m_{\max} / m_{\min} \leq 1,6$ in both directions	EN 54-7:2018 EN 54-7:2018	4.4.1 4.4.2
Grenzabweichung der Versorgungsspannung - Schwankungen der Versorgungsparameter	Tolerance to supply voltage - Variations in supply parameters	$m_{\max} / m_{\min} \leq 1,6$; $m_{\min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$	EN 54-7:2018	4.5
Leistungsparameter im Brandfall - Brandempfindlichkeit	Performance parameters under fire conditions - Fire sensitivity	Alle Prüflinge vor Prüfende in Alarm All specimen in alarm before end of fest	EN 54-7:2018	4.6
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen/ Empfindlichkeit, Temperaturbeständigkeit - Kälte (in Betrieb) - Trockene Wärme (in Betrieb)	Durability of nominal activation conditions / sensitivity, temperature resistance - Cold (operational) - Dry heat (operational)	ordnungsgemäße Funktion; Correct operation; $m_{\max} / m_{\min} \leq 1,6$ ordnungsgemäße Funktion; Correct operation; $m_{\max} / m_{\min} \leq 1,6$	EN 54-7:2018 EN 54-7:2018	4.7.1.1 4.7.1.2
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	Durability of nominal activation conditions / sensitivity, humidity resistance - Damp heat, steady state (operational) - Damp heat, steady state (endurance)	ordnungsgemäße Funktion; Correct operation; $m_{\max} / m_{\min} \leq 1,6$ ordnungsgemäße Funktion; Correct operation; $m_{\max} / m_{\min} \leq 1,6$	EN 54-7:2018 EN 54-7:2018	4.7.2.1 4.7.2.2

Wesentliche Merkmale	Essential characteristics	Leistung Performance	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification	Abschnitt Clause
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid (SO ₂) – Korrosion (Dauerprüfung)	Durability of nominal activation conditions / sensitivity, corrosion resistance - Sulphur dioxide (SO ₂) – corrosion (endurance)	ordnungsgemäße Funktion; Correct operation; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	EN 54-7:2018	4.7.3
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Beständigkeit gegen Schwingen - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen sinusförmig (Dauerprüfung)	Durability of nominal activation conditions / sensitivity, vibration resistance - Shock (operational) - Impact (operational) - Vibration sinusoidal (operational) - Vibration sinusoidal (endurance)	ordnungsgemäße Funktion; Correct operation; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ ordnungsgemäße Funktion; Correct operation; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ ordnungsgemäße Funktion; Correct operation; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ ordnungsgemäße Funktion; Correct operation; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	EN 54-7:2018 EN 54-7:2018 EN 54-7:2018 EN 54-7:2018	4.7.4.1 4.7.4.2 4.7.4.3 4.7.4.4
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Elektrische Stabilität - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeit (in Betrieb)	Durability of nominal activation conditions / sensitivity, electrical stability - Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)	ordnungsgemäße Funktion; Correct operation; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	EN 54-7:2018	4.7.5
Leistungsfähigkeit im Brandfall - Exemplarstreuung	Performance under fire conditions - Reproducibility	bestanden pass	EN 54-17:2005 +AC:2007	5.2
Betriebszuverlässigkeit - Anforderungen	Operational reliability - Requirements	bestanden pass	EN 54-17:2005 +AC:2007	4
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb) - Kälte (in Betrieb)	Durability of operational reliability: temperature resistance - Dry heat (operational) - Cold (operational)	bestanden pass bestanden pass	EN 54-17:2005 +AC:2007 EN 54-17:2005 +AC:2007	5.4 5.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	Durability of operational Reliability, Vibration resistance - Shock (operational) - Impact (operational) - Vibration, sinusoidal (operational) - Vibration, sinusoidal (endurance)	bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass	EN 54-17:2005 +AC:2007 EN 54-17:2005 +AC:2007 EN 54-17:2005 +AC:2007 EN 54-17:2005 +AC:2007	5.9 5.10 5.11 5.12

Wesentliche Merkmale	Essential characteristics	Leistung Performance	Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification	Abschnitt Clause
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch - (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant - (Dauerprüfung)	Durability of operational reliability, Humidity resistance - Damp heat, cyclic (operational) - Damp heat, steady state (endurance)	bestanden pass bestanden pass	EN 54-17:2005 +AC:2007 EN 54-17:2005 +AC:2007	5.6 5.7
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid (SO ₂) Korrosion (Dauerprüfung)	Durability of operational reliability, Corrosion resistance - Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion (endurance)	bestanden pass	EN 54-17:2005 +AC:2007	5.8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Schwankungen der Versorgungsspannung - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	Durability of operational reliability, electrical stability - Variation in supply parameters - Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)	bestanden pass bestanden pass	EN 54-17:2005 +AC:2007 EN 54-17:2005 +AC:2007	5.3 5.13

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht den erklärten Leistungen.
 Für die Erstellung dieser Leistungserklärung im Einklang der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte verantwortlich./

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Unterszeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von / Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hekatron Vertriebs GmbH

Sulzburg, den 19.03.2021

ppa.



Kirsten Rolf Wittmann
 Leiter Qualität, Lean- und
 Compliance-Management/
 Head of Quality, Lean and
 Compliance Management

i. V.



Bernd Melz
 Zulassung/
 Approval